

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso



Kat. Nr. 30.3054

Fig. 1

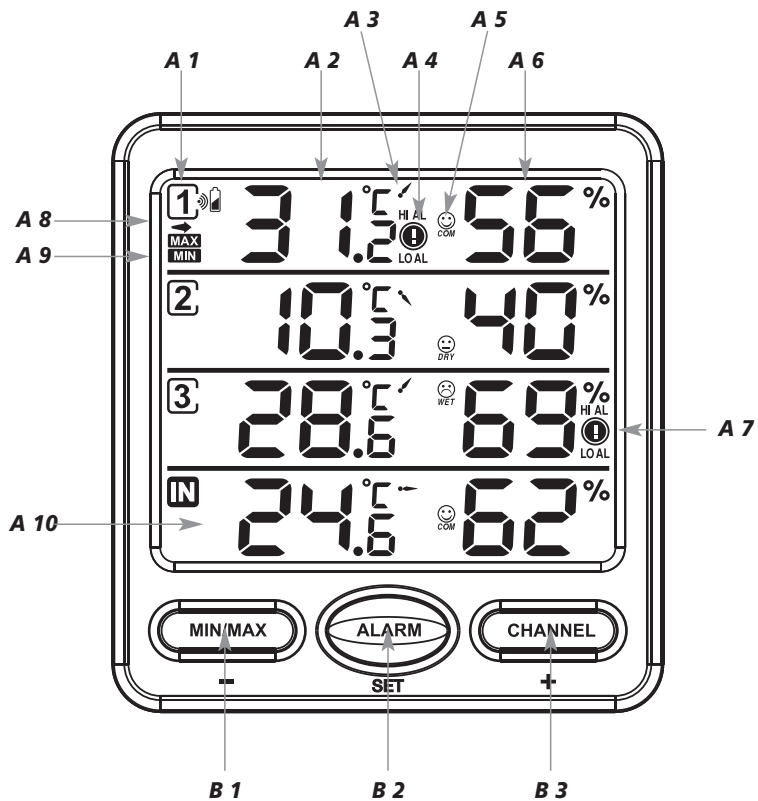


Fig. 2

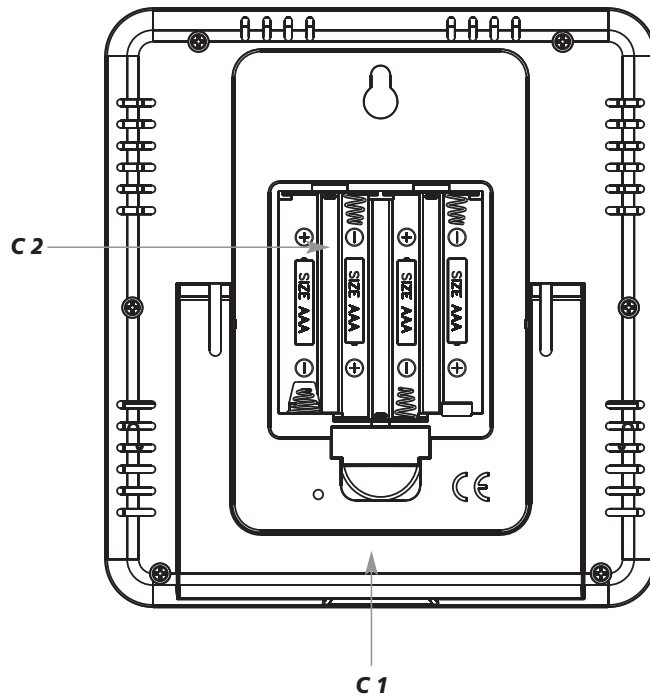
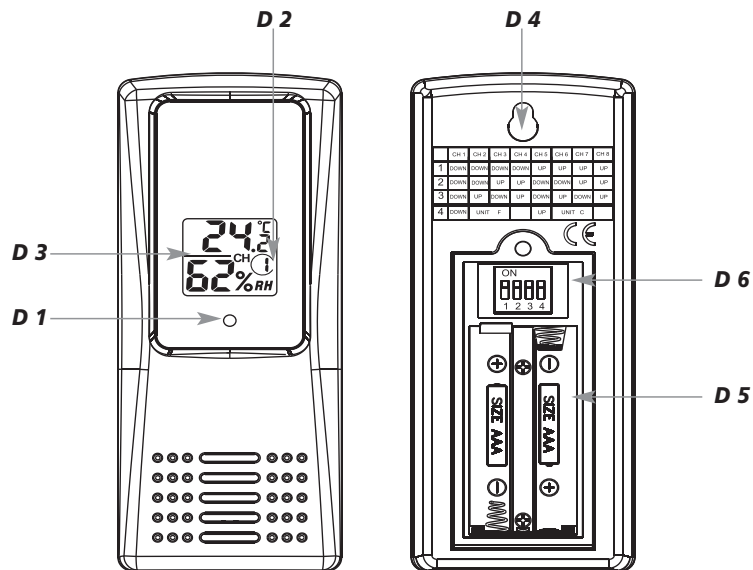


Fig. 3



KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch. So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Lieferumfang

- Funk-Thermo-Hygrometer
- 3 Sender (Kat.-Nr. 30.3208.02)
- Bedienungsanleitung

3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick

- Zur Kontrolle von Raum- und Außenklima
- Mit Innensensor und 3 kabellosen Funksendern zur Überwachung von bis zu 4 Räumen, erweiterbar auf insgesamt 8 Sender
- Höchst-/ Tiefst-/ Alarmwerte
- Tendenzanzeigen
- Komfortzonen

4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

**Vorsicht!
Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Geräte und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.
- Der Sender ist spritzwassergeschützt, aber nicht wasserdicht. Suchen Sie im Freien einen niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus.

5. Bestandteile**Basisstation (Empfänger)****A:** Display (Fig. 1):**Display 1, 2 und 3 für Sender 1-3****A 1:** Kanalnummer mit Empfangszeichen und Batteriesymbol**A 2:** Temperatur**A 3:** Temperatur-Tendenzanzeige**A 4:** Hi-/Low-Alarm für Temperatur**A 5:** Komfort-Symbol**A 6:** Luftfeuchtigkeit**A 7:** Hi-/Low-Alarm für Luftfeuchtigkeit**A 8:** Markierung für ausgewählten Kanal**A 9:** Max.-Min.-Symbole

6

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

Display IN für Innensensor und Sender 4-8**A 10:** Anzeige für Innensensor und Sender 4-8**B:** Tasten (Fig. 1):**B 1:** MINIMAX I – Taste**B 1:** ALARM / SET Taste**B 1:** CHANNEL I + Taste**C:** Gehäuse (Fig. 2):**C 1:** Ständer (ausklappbar)**C 2:** Batteriefach**D:** Sender (Fig. 3):**Gehäuse vorne:****D 1:** Sendesignallampe**Display-Anzeige:****D 2:** Kanalnummer**D 3:** Temperatur und Luftfeuchtigkeit**Gehäuse hinten:****D 4:** Wandaufhängung**D 5:** Batteriefach**im Batteriefach:****D 6:** Schiebeschalter 1, 2, 3 und 4**6. Inbetriebnahme**

- Legen Sie die Geräte in einem Abstand von ca. 1,5 Metern voneinander auf einen Tisch. Vermeiden Sie die Nähe zu möglichen Störquellen (elektronische Geräte und Funkanlagen).

6.1 Installation der Sender

1. Öffnen Sie das verschraubte Batteriefach des ersten Senders.
2. Stellen Sie für den ersten Sender den ersten, zweiten und dritten Schiebeschalter nach unten.
3. Mit dem vierten Schiebeschalter wählen Sie °C (oben) oder °F (unten) als Temperaturanzeige aus.

7

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer**(D)**

4. Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein. Auf dem Display erscheint die gemessene Temperatur und Luftfeuchtigkeit und die Kanalnummer 1.
5. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
 - Wollen Sie mehrere Sender anschließen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 5. Die richtige Schalterstellung für die Sender 1 bis 8 finden Sie in der Tabelle. 3 Sender sind inklusive, die Station ist erweiterbar auf insgesamt 8 Sender

Schiebeschalter (D 6)				Funktion
1	2	3	4	
unten	unten	unten	—	Kanal 1
unten	unten	oben	—	Kanal 2
unten	oben	unten	—	Kanal 3
unten	oben	oben	—	Kanal 4
oben	unten	unten	—	Kanal 5
oben	unten	oben	—	Kanal 6
oben	oben	unten	—	Kanal 7
oben	oben	oben	—	Kanal 8
—	—	—	unten	°F
—	—	—	oben	°C

6.2 Installation der Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach der Basisstation und legen Sie vier neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Messwerte der installierten Sender werden an die Basisstation übertragen. Das Funk-Empfangssymbol erscheint.
- Bei erfolgreichem Empfang werden die Temperatur und Luftfeuchtigkeit des jeweiligen Senders, das Temperaturtendenz-Symbol und das Komfort-Symbol angezeigt.
- Das Funk-Empfangssymbol verschwindet.
- Im Display-Abschnitt 4 erscheinen automatisch die gemessenen Innenwerte.

8

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer**(D)**

- Werden die Werte von einem Kanal nicht empfangen oder ist kein Sender installiert, erscheint "- -" auf dem Display. Prüfen Sie die Batterien und starten Sie einen weiteren Versuch. Beseitigen Sie eventuelle Störquellen.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken Sie die **CHANNEL I +** Taste solange, bis der Pfeil auf dem gewünschten Kanal angezeigt wird. Wollen Sie alle installierten Sender suchen, wählen Sie den Innensensor (IN) aus.
- Halten Sie die **CHANNEL I +** Taste für drei Sekunden gedrückt.
- Das Funk-Empfangssymbol erscheint.
- Die Basisstation versucht nun, die Messwerte zu empfangen.

6.3 Zusätzliche Sender

- Falls Sie mehr als drei Sender angeschlossen haben, erscheinen die Messwerte für Sender 4 bis 8 im Display-Abschnitt 4.
- Wählen Sie mit der **CHANNEL I +** Taste den Display-Abschnitt 4 aus. Der Pfeil erscheint im entsprechenden Display-Abschnitt.
- Schalten Sie mit der **CHANNEL I +** Taste zwischen den installierten Sendern um.
- Drücken Sie die Taste nach dem letzten eingestellten Sender noch einmal, erscheint das Kreissymbol auf dem Display. Im Display-Abschnitt 4 werden nun im Wechsel die Werte des Innensensors und des vierten bis achten Senders angezeigt. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Funktion auszu-schalten.
- Auf dem Display erscheinen nun wieder die gemessenen Innenwerte.

6.4 Temperaturanzeige

- Drücken und halten Sie die **MINIMAX I –** Taste im Normalmodus, um zwischen °F (Fahrenheit) oder °C (Celsius) als Temperaturanzeige auszuwählen.

6.5 Temperatur-Tendenzanzeige




- Die Tendenzpfeile zeigen Ihnen an, ob die Temperaturwerte aktuell steigen, fallen oder gleich bleiben.

6.6 Komfortstufe

- Auf dem Display erscheint ein freundliches (RH 45...65%), neutrales (RH < 45%) oder betrübtes Gesichtes (RH > 65%) zur Anzeige der Komfortstufe des Klimas.

9

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
		
trocken	Comfort	feucht

6.7 Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die **MINIMAX I** – Taste.
- MAX erscheint auf dem Display.
- Es erscheinen die höchsten Messwerte seit der letzten Rückstellung.
- Drücken und halten Sie die **MINIMAX I** – Taste, um die maximalen Werte des aktuell ausgewählten Kanals zu löschen.
- Drücken Sie die **MINIMAX I** – Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Die niedrigsten Messwerte seit der letzten Rückstellung werden angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **MINIMAX I** – Taste, um die minimalen Werte des aktuell ausgewählten Kanals zu löschen.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die **MINIMAX I** – Taste.

7. Einstellungen

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn längere Zeit keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **MINIMAX I** – oder **CHANNEL I +** Taste im Einstellungsmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelldurchlauf.

7.1 Einstellung des Alarms für Temperatur und Luftfeuchtigkeit**7.1.1 Temperaturalarm**

- Drücken Sie die **CHANNEL I +** Taste solange, bis der Pfeil auf dem gewünschten Kanal angezeigt wird (Kanal 1-3 und Innensensor).
- Halten Sie die **ALARM I SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- HI AL und 60°C (Voreinstellung IN: 35°C) oder die zuletzt eingestellte Temperatur-Obergrenze wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit der **CHANNEL I +** Taste oder der **MINIMAX I** – Taste die gewünschte obere Temperaturgrenze ein.
- Drücken und halten Sie die **ALARM I SET** Taste, nachdem Sie den Wert eingestellt haben und dieser noch blinkt, um die Alarm-Funktion zu aktivieren.

**KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer**

- Das Alarmsymbol erscheint.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM I SET** Taste.
- LO AL und -20°C (Voreinstellung IN: 10°C) oder die zuletzt eingestellte Temperatur-Untergrenze wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit der **CHANNEL I +** Taste oder der **MINIMAX I** – Taste die gewünschte untere Temperaturgrenze ein.
- Drücken und halten Sie die **ALARM I SET** Taste, nachdem Sie den Wert eingestellt haben und dieser noch blinkt, um die Alarm-Funktion zu aktivieren.
- Das Alarmsymbol erscheint.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM I SET** Taste.

7.1.2 Luftfeuchtigkeitsalarm

- HI AL und 90 % (Voreinstellung IN: 80 %) oder die zuletzt eingestellte Luftfeuchtigkeit-Obergrenze wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit der **CHANNEL I +** Taste oder der **MINIMAX I** – Taste die gewünschte obere Luftfeuchtigkeitsgrenze ein.
- Drücken und halten Sie die **ALARM I SET** Taste, nachdem Sie den Wert eingestellt haben und dieser noch blinkt, um die Alarm-Funktion zu aktivieren.
- Das Alarmsymbol erscheint.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM I SET** Taste.
- LO AL und 30% (Voreinstellung IN: 40 %) oder die zuletzt eingestellte Luftfeuchtigkeit-Untergrenze wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie mit der **CHANNEL I +** Taste oder der **MINIMAX I** – Taste die gewünschte untere Luftfeuchtigkeitsgrenze ein.
- Drücken und halten Sie die **ALARM I SET** Taste, nachdem Sie den Wert eingestellt haben und dieser noch blinkt, um die Alarm-Funktion zu aktivieren.
- Das Alarmsymbol erscheint.
- Stellen Sie nun den Alarm für die zusätzlichen Sender und für den Innensensor auf die gleiche Weise ein.
- Wiederholen Sie die oben genannten Schritte solange, bis Sie alle gewünschten Alarme eingestellt und aktiviert haben.

7.2 Display-Anzeige der eingestellten Alarmwerte

- Drücken Sie einmal die **ALARM I SET** Taste im Normalmodus, um sich die eingestellten Alarm-Obergrenzen (Kanal 1-3 und Innensensor) anzeigen zu lassen.

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

- Drücken Sie noch einmal die **ALARM / SET** Taste im Normalmodus, um sich die eingestellten Alarm-Untergrenzen (Kanal 1-3 und Innensensor) anzeigen zu lassen.
- Drücken Sie ein weiteres Mal die **ALARM / SET** Taste, um zur Normalansicht zurückzukehren.

7.3 Alarmfall

- Im Alarmfall blinkt das entsprechende Symbol und ein Alarmton ertönt. Beenden Sie den Alarmton mit einer beliebigen Taste.

7.3 Löschen des Alarms

- Drücken Sie die **CHANNEL I +** Taste solange, bis der Pfeil auf dem gewünschten Kanal angezeigt wird.
- Halten Sie die **ALARM / SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt.
- HI AL und die zuletzt eingestellte Temperatur-Obergrenze wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **ALARM / SET** Taste, um die Alarm-Funktion auszuschalten.
- Das Alarmsymbol verschwindet
- Bestätigen Sie mit der **ALARM / SET** Taste.
- Wiederholen Sie die oben genannten Schritte solange, bis Sie alle Alarme deaktiviert haben.

8. Aufstellen und Befestigen der Basisstation und des Senders

- Mit dem ausklappbaren Ständer auf der Rückseite kann die Basisstation aufgestellt oder mit der Aufhängeöse auf der Rückseite an der Wand befestigt werden. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.
- Mit der Aufhängeöse auf der Rückseite des Senders kann dieser an der Wand befestigt werden. Suchen Sie sich im Freien einen schattigen, niederschlagsgeschützten Platz für den Sender aus. (Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte und ständige Nässe belastet die elektronischen Bauteile unnötig).
- Prüfen Sie, ob eine Übertragung der Messwerte vom Sender am gewünschten Aufstellort zur Basisstation stattfindet (Reichweite Freifeld bis zu 100 Meter), bei massiven Wänden, insbesondere mit Metallteilen kann sich die Sendereichweite erheblich reduzieren.

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

- Suchen Sie sich gegebenenfalls einen neuen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation.

9. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile eines Kanals erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien im jeweiligen Sender.
- Sobald das Batteriesymbol in der Displayzeile der Innenwerte erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien in der Basisstation.
- **Achtung:** Bei einem Batteriewechsel muss der Kontakt zwischen Sender und Basisstation wieder hergestellt werden – also Batterien immer in beide Geräte neu einlegen oder manuelle Sendersuche starten.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf Basisstation / Sender	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein Senderempfang Anzeige "----"	→ Kein Sender installiert → Batterien des Senders prüfen (keine Akkus verwenden!) → Neuinbetriebnahme von Sender und Basisstation gemäß Bedienungsanleitung → Manuelle Sendersuche gemäß Bedienungsanleitung starten → Anderen Aufstellort für Sender und/oder Basisstation wählen → Abstand zwischen Sender und Basisstation verringern → Beseitigen der Störquellen

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

Unkorrekte Anzeige → Batterien wechseln
 → Kalibrierfunktion nutzen

11. Kalibrierfunktion

• Das Funk-Thermo-Hygrometer erlaubt dem Anwender, die Anzeige der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsmesswerte auf der Basisstation mithilfe einer externen, besseren Referenzquelle zu kalibrieren. Der Anwender kann dabei Korrekturen der Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsanzeigen innerhalb des Messbereichs vornehmen.

11.1 Kalibrierung der Luftfeuchtigkeitsanzeige

- Drücken Sie die **CHANNEL I +** Taste solange, bis der Pfeil auf dem gewünschten Kanal angezeigt wird.
- Drücken Sie gleichzeitig die **ALARM I SET** und die **MINIMAX I –** Taste für 5 Sekunden.
- Die Luftfeuchtigkeitsanzeige blinkt.
- Drücken Sie die **CHANNEL I +** oder **MINIMAX I –** Taste zur Korrektur der Luftfeuchtigkeitsanzeige.
- Drücken Sie kurz die **ALARM I SET** Taste, um wieder den normalen Messwert zu erhalten oder bestätigen Sie den eingegebenen Wert, indem Sie die **ALARM I SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.

11.2 Kalibrierung der Temperaturanzeige

- Drücken Sie die **CHANNEL I +** Taste solange, bis der Pfeil auf dem gewünschten Kanal angezeigt wird.
- Drücken Sie gleichzeitig die **ALARM I SET** und die **CHANNEL I +** Taste für 5 Sekunden.
- Die Temperaturanzeige blinkt.
- Drücken Sie die **CHANNEL I +** oder **MINIMAX I –** Taste zur Korrektur der Temperaturanzeige.
- Drücken Sie kurz die **ALARM I SET** Taste, um wieder den normalen Messwert zu erhalten oder bestätigen Sie den eingegebenen Wert, indem Sie die **ALARM I SET** Taste für 3 Sekunden gedrückt halten.

12. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
 Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
 Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben

13. Technische Daten**Messbereich**

Innentemperatur	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Außentemperatur	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Luftfeuchtigkeit innen	20 ... 99%
Luftfeuchtigkeit außen	10 ... 99%

Genauigkeit Temperatur ±1°C

Auflösung Temperatur 0,1°C

Genauigkeit Luftfeuchtigkeit ±5 % @ 20 ... 90%

Auflösung Luftfeuchtigkeit 1 %

Anzeige LL.L IHH.H Temperatur außerhalb des Messbereichs

Reichweite ca. 100 m (Freifeld)

Übertragungsfrequenz 433 MHz

Übertragungszeit Sender sendet alle 60 Sekunden

Spannungsversorgung

Basisstation	4 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)
Sender	2 x 1,5 V AAA (Batterien nicht inklusive)

KLIMA-MONITOR - Funk-Thermo-Hygrometer

D

Basisstation:

Gehäusemaße	116 x 24 (64) x 116 mm
-------------	------------------------

Gewicht	143 g (nur das Gerät)
---------	-----------------------

Sender:

Gehäusemaße	45 x 20 x 110 mm
-------------	------------------

Gewicht	52 g (nur das Gerät)
---------	----------------------

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/15

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you start using it

- Please make sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it, and to get advice in the event of faults.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

2. Scope of delivery

- Wireless thermo-hygrometer
- 3 transmitters (cat.-no. 30.3208.02)
- Instruction manual

3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance

- For the control of indoor and outdoor climate.
- With internal sensor and 3 wireless radio-controlled transmitters for monitoring up to 4 rooms, expandable to 8 transmitters
- Maximum/minimum/alarm values
- Tendency indicators
- Comfort zones

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**Caution!
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place your product near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.
- The transmitter is protected against splash water, but is not watertight. Choose a shady and dry position for the transmitter, when used outside.

5. Components**Basic station (Receiver)****A: Display (Fig. 1):****Display 1, 2 and 3 for transmitter 1-3**

- A 1:** Channel number with reception and battery symbol
- A 2:** Temperature
- A 3:** Temperature tendency indicator
- A 4:** Hi-low-alarm for temperature
- A 5:** Comfort level symbol
- A 6:** Humidity
- A 7:** Hi/Low-Alarm for humidity
- A 8:** Marking for selected channel
- A 9:** Symbol for MAXIMIN

Display IN for internal sensor and transmitter 4-8

- A 10:** Display for internal sensor and transmitter 4-8

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**B: Buttons (Fig. 1):**

- B 1:** MINIMAX I – button
- B 1:** ALARM / SET button
- B 1:** CHANNEL I + button

C: Housing (Fig. 2):

- C 1:** Stand (fold out)
- C 2:** Battery compartment

D: Transmitter (Fig. 3):**Housing front:**

- D 1:** Transmission signal lamp

Display:

- D 2:** Channel number
- D 3:** Temperature and humidity

Housing back side:

- D 4:** Wall mounting hole
- D 5:** Battery compartment

Inside the battery compartment:

- D 6:** Switch 1, 2, 3 and 4

6. Getting started

- Place the instruments on a desk with a distance of approximately 1.5 meter. Avoid getting close to possible interference sources (electronic devices and radio installations).

6.1 Installation of the transmitters

1. Open the screwed battery compartment of the first transmitter.
2. Slide down for the **first transmitter the first, the second and the third switch**.
3. Slide up the **fourth switch** to select temperature display in °C (Celsius) or slide down to select °F (Fahrenheit) as the temperature unit.
4. Insert two new batteries 1,5 V AAA. On the display appear the temperature and humidity and the channel number 1.
5. Close the battery compartment again.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer

- To connect more transmitters, repeat steps 1 to 5. The correct switch position for the transmitters 1-8 can be found in the table. 3 transmitters are included, the basic station is expandable to a total of 8 transmitters (optional).

Switch (D 6)				Function
1	2	3	4	
down	down	down	—	channel 1
down	down	up	—	channel 2
down	up	down	—	channel 3
down	up	up	—	channel 4
up	down	down	—	channel 5
up	down	up	—	channel 6
up	up	down	—	channel 7
up	up	up	—	channel 8
—	—	—	down	°F
—	—	—	up	°C

6.2 Installation of the basic station

- Open the battery compartment of the basic station and insert four new batteries 1.5 V AAA, polarity as illustrated.
- All LCD segments will be displayed for about a few seconds.
- Close the battery compartment again.
- The measurements of the installed transmitters will be transmitted to the basic station. The radio-controlled reception symbol appears.
- If the reception is successful, on the display appear the temperature and humidity of the respective transmitter, the temperature trend symbol and the symbol of the comfort level.
- The radio-controlled reception symbol disappears.
- In the display section 4 appears automatically the measured values of the internal sensor.
- If the values are not received from a channel or if no transmitter is installed, "- -" appears on the display. Check the batteries and try it again. Check if there is any source of interference.
- You can start the initialization manually.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer

- Press the **CHANNEL I +** button until the arrow appears on the desired channel. If you want to search for all installed transmitters, select the internal sensor (IN).
- Press and hold the **CHANNEL I +** button for three seconds.
- The radio-controlled reception symbol appears.
- The basic station will scan the measurements.

6.3 Additional transmitters

- If you have installed more than three transmitters, the measurements for transmitter 4-8 appear on the display section 4.
- Press the **CHANNEL I +** button to select the display section 4. The arrow appears on the corresponding display section.
- Press the **CHANNEL I +** button to change between the installed transmitters.
- Press the button again after showing the last installed transmitter, on the display appears the circle symbol. On the display section 4 appear in sequence, the values of the internal sensor and the fourth to eighth transmitter. Press the button again to deactivate the function.
- On the display appear again the measured internal values.

6.4 Temperature display

- Press and hold the **MINIMAX I -** button in normal mode to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

6.5 Display of the temperature tendency

- The trend pointer on the display indicates if the temperature values are increasing, steady or decreasing.

6.6 Comfort level

- On the display appears a friendly face (RH 45..65%), a neutral face (RH < 45%) or sad face (RH > 65%) to indicate the comfort level of the climate.

RH < 45%	RH 45..65%	RH > 65%
dry	comfortable	wet

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**6.7 Maximum and minimum values**

- Press the **MIN/MAX I** – button.
- MAX appears on the display.
- On the display appear the maximum values since the last reset.
- Press and hold the **MIN/MAX I** – button to delete the maximum values of the currently selected channel.
- Press the **MIN/MAX I** – button again.
- MIN appears on the display.
- On the display appear the minimum values since the last reset.
- Press and hold the **MIN/MAX I** – button to delete the minimum values of the currently selected channel.
- Press the **MIN/MAX I** – button again to go back to the display of the present values.

7. Settings

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a long period of time.
- Press and hold the **MIN/MAX I** – or the **CHANNEL I +** button for a fast running.

7.1 Setting of the alarm for the temperature and humidity**7.1.1 Temperature alarm**

- Press the **CHANNEL I +** button until the arrow appears on the desired channel (channel 1-3 and internal sensor).
- Press and hold **ALARM I SET** button for 3 seconds.
- HI AL and 60 °C (default IN: 35°C) or the last adjusted upper temperature limit appears on the display.
- Press the **CHANNEL I +** or **MIN/MAX I** – button to adjust the desired upper temperature limit.
- Press and hold the **ALARM I SET** button after setting the value when still flashing to activate the alarm function.
- The alarm symbol appears on the display.
- Confirm the setting with the **ALARM I SET** button.
- LO AL and -20°C (default IN: 10°C) or the last adjusted lower temperature limit appear on the display.
- Press the **CHANNEL I +** or **MIN/MAX I** – button to adjust the desired lower temperature limit.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer

- Press and hold the **ALARM I SET** button after setting the value when still flashing to activate the alarm function.
- The alarm symbol appears on the display.
- Confirm the setting with the **ALARM I SET** button.

7.1.2 Humidity alarm

- HI AL and 90 % (default IN: 80%) or the last adjusted upper humidity limit appear on the display (channel 1-3 and internal sensor).
- Press the **CHANNEL I +** or **MIN/MAX I** – button to adjust the desired upper humidity limit.
- Press and hold the **ALARM I SET** SET button after setting the value when still flashing to activate the alarm function.
- The alarm symbol appears on the display.
- Confirm the setting with the **ALARM I SET** button.
- LO AL and 30 % (default IN: 40%) or the last adjusted lower humidity limit appear on the display.
- Press the **CHANNEL I +** or **MIN/MAX I** – button to adjust the desired lower humidity limit.
- Press and hold the **ALARM I SET** bSET button after setting the value when still flashing to activate the alarm function.
- The alarm symbol appears on the display.
- Set the alarm for the additional transmitters and for the internal sensor in the same way.
- Repeat the above steps until you have set and activate the desired alarms.

7.2 Display of the adjusted alarm values

- Press the **ALARM I SET** button in normal mode to show the adjusted upper alarm limits (channel 1-3 and internal sensor).
- Press again the **ALARM I SET** button in normal mode to show the adjusted lower alarm limits (channel 1-3 and internal sensor).
- Press again the **ALARM I SET** button to return to normal display.

7.3 Case of alarm

- In the case of an alarm the corresponding symbol will be flashing and an alarm sound is activated. Stop the alarm tone with any button.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**7.3 Delete the alarm**

- Press the **CHANNEL I +** button until the arrow appears on the desired channel.
- Press and hold **ALARM I SET** button for 3 seconds.
- HI AL and the last adjusted upper temperature limit is indicated.
- Press and hold the **ALARM I SET** button to deactivate the alarm function.
- The alarm symbol disappears on the display.
- Confirm the setting with the **ALARM I SET** button.
- Repeat the above steps until all alarms are deactivated.

8. Positioning and fixing of the basic station and the transmitter

- With the foldable leg at the back of the basic station it can be placed onto any flat surface or wall mounted at the respective location by the hanging hole at the back of the unit. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.
- With the hanging hole at the back, the transmitter can be wall mounted at the respective location. Choose a shady and dry position for the transmitter when used outside. (Direct sunshine falsifies the measurement and continuous humidity strains the electronic components needlessly).
- Check the transmission of the signal from the transmitter to the basic station (transmission range of up to 100 m free field). Within ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened.
- If necessary choose another position for the transmitter and/or basic station.

9. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

9.1 Battery replacement

- When the battery symbol appears in the display line of a channel, please change the batteries in the respective transmitter.
- When the battery symbol appears in the display line of the indoor values, please change the batteries in the basic station.
- **Please note:** When the batteries are changed, the contact between transmitter and basic station must be restored – so always insert new batteries into both units or start a manual transmitter search.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**10. Troubleshooting**

Problems	Solution
No indication on the basic station/transmitter	→ Ensure that the batteries polarity are correct → Change the batteries
No transmitter reception Display "----"	→ No transmitter installed → Check batteries of transmitter (do not use rechargeable batteries!) → Restart the transmitter and the basic station according to the manual → Manual search for the transmitter according to the manual → Choose another place for the transmitter and/or the basic station → Reduce the distance between the transmitter and the basic station → Check if there is any source of interference
Incorrect indication	→ Change the batteries → Use the calibration function

11. Calibration function

- The wireless thermo-hygrometer allows the user to calibrate the display of temperature and humidity measurements on the basic station with an external, better reference source. The user can make adjustments to the temperature and humidity displays within the measuring range.

11.1 Calibration of the display of the humidity

- Press the **CHANNEL I +** button until the arrow appears on the desired channel.
- Press the **ALARM I SET** and the **MINIMAX I –** button at the same time for 5 seconds.
- The display of the humidity will be flashing.
- Press the **CHANNEL I +** or the **MINIMAX I –** button to correct the humidity value.
- Press the **ALARM I SET** button briefly, on the display appears the normal measurement or press and hold the **ALARM I SET** button for 3 seconds to confirm the set value.

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer**11.2 Calibration of the display of the temperature**

- Press the **CHANNEL I +** button until the arrow appears on the desired channel.
- Press the **ALARM I SET** and the **CHANNEL I +** button at the same time for 5 seconds.
- The temperature display will be flashing.
- Press the **CHANNEL I +** or the **MINIMAX I -** button to correct the temperature value.
- Press the **ALARM I SET** button briefly, on the display appears the normal measurement or press and hold the **ALARM I SET** button for 3 seconds to confirm the set value.

12. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg = mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

13. Specifications**Measuring range**

Indoor temperature	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Outdoor temperature	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Indoor humidity	20 ... 99%
Outdoor humidity	10 ... 99%

KLIMA-MONITOR - Wireless Thermo-Hygrometer

Accuracy temperature	±1°C
Resolution temperature	0,1°C
Accuracy humidity	±5 % @ 20 ... 90%
Resolution humidity	1 %
Indication L.L.L / H.H.H	Temperature is outside measuring range
Range	max. 100 m (free field)
Transmission frequency	433 MHz
Transmission time	Transmitter transmitted every 60 seconds
Power consumption	
Basic station	4 x 1,5 V AAA (batteries not included)
Transmitter	2 x 1,5 V AAA (batteries not included)

Basic station:

Dimensions	116 x 24 (64) x 116 mm
Weight	143 g (instrument only)

Transmitter:

Dimensions	45 x 20 x 110 mm
Weight	52 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC.

A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/15

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Contenu de la livraison

- Thermomètre-hygromètre radio-piloté
- 3 émetteurs (réf. 30.3208.02)
- Mode d'emploi

3. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

- Pour le contrôle du climat ambiant et extérieur
- Avec capteur interne et 3 émetteurs sans fil pour surveiller jusqu'à 4 chambres, extensible à 8 émetteurs
- Valeurs maximales / minimales / d'alarme
- Indicateurs de tendance
- Zones de confort

4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais celui-ci à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.
- L'émetteur est résistant aux éclaboussures d'eau mais il n'est pas étanche. À l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur.

5. Composantes

Station de base (Récepteur)

A: Affichage (Fig. 1):

Affichage 1, 2, et 3 pour l'émetteurs 1-3

A 1: Numéro de canal avec symbole de réception et pile

A 2: Température

A 3: Indicateurs de tendance de la température

A 4: Hi/low - alarme pour température

A 5: Symbole de confort

A 6: Humidité

A 7: Hi/low - alarme pour humidité

A 8: Marqueur pour le canal sélectionné

A 9: Symboles Max./Min.

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Ⓕ

Display IN pour capteur interne et émetteurs 4-8**A 10:** Indication pour capteur interne et émetteurs 4-8**B:** Touches (Fig. 1):**B 1:** Touche **MINIMAX** / -**B 1:** Touche **ALARM** / **SET****B 1:** Touche **CHANNEL** / +**C:** Boîtier (Fig. 2):**C 1:** Support (dépliable)**C 2:** Compartiment à piles**D:** Émetteur (Fig. 3):**Boîtier avant:****D 1:** Lampe signal de transmission**Indication de l'écran:****D 2:** Numéro de canal**D 3:** Température et humidité**Boîtier arrière:****D 4:** Œillet de suspension**D 5:** Compartiment à piles**Dans le compartiment à piles:****D 6:** Interrupteur 1, 2, 3 et 4**6. Mise en service**

- Déposez les appareils sur une table à une distance d'environ 1,5 mètre l'un de l'autre. Évitez la proximité de sources de parasitage (appareils électroniques ou appareils radio).

6.1 Installation des émetteurs

1. Ouvrez la vis du compartiment des piles du premier émetteur.
2. Positionnez pour le premier émetteur le premier, deuxième et troisième interrupteur vers le bas.
3. Pour le quatrième interrupteur, choisissez entre °C (haut) ou °F (bas) pour l'affichage de la température.

30

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Ⓕ

4. Insérez deux piles neuves 1,5 V AAA et contrôlez la bonne polarité de ces dernières. Sur l'écran apparaissent la température et l'humidité et le numéro de canal 1.

5. Refermez le compartiment à piles.

- Voulez-vous connecter plusieurs émetteurs, répétez les étapes 1 à 5. La position de l'interrupteur correct de l'émetteur 1 à 8 peut être trouvée dans la table. 3 émetteurs sont inclus, la station de base est extensible à un total de 8 émetteurs (en option).

Interrupteur (D 6)				Fonction
1	2	3	4	
Vers le bas	Vers le bas	Vers le bas	—	Canal 1
Vers le bas	Vers le bas	Vers le haut	—	Canal 2
Vers le bas	Vers le haut	Vers le bas	—	Canal 3
Vers le bas	Vers le haut	Vers le haut	—	Canal 4
Vers le haut	Vers le bas	Vers le bas	—	Canal 5
Vers le haut	Vers le bas	Vers le haut	—	Canal 6
Vers le haut	Vers le haut	Vers le bas	—	Canal 7
Vers le haut	Vers le haut	Vers le haut	—	Canal 8
—	—	—	Vers le bas	°F
—	—	—	Vers le haut	°C

6.2 Installation de la station de base

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez quatre nouvelle piles 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Tous les segments s'allument brièvement.
- Refermez le compartiment à piles.
- Les valeurs mesurées des émetteurs installés peuvent maintenant être transmises à la station de base. Le symbole de réception apparaît.
- Après une réception réussie, la température et l'humidité de chaque émetteur, le symbole de tendance de la température et le symbole de confort apparaissent sur l'écran.
- Le symbole de réception disparaît.

31

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

- Dans la section d'affichage numéro 4 apparaissent automatiquement les valeurs internes mesurées.
- Si les valeurs d'un canal ne sont pas reçues ou si aucun émetteur n'est installé, « -.- » apparaît sur l'écran. Contrôlez les piles et effectuez une nouvelle tentative. Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
- Vous pouvez activer manuellement la réception.
- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** jusqu'à ce que la flèche apparaisse sur le canal désiré. Si vous désirez rechercher tous les émetteurs installés, sélectionnez le capteur interne (IN).
- Maintenez la touche **CHANNEL I +** appuyée pendant trois secondes.
- Le symbole de réception apparaît.
- La station de base cherche les valeurs mesurées.

6.3 Émetteurs supplémentaires

- Si vous avez plus de trois émetteurs, les valeurs mesurées pour les émetteurs 4-8 apparaissent sur la section d'affichage numéro 4.
- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** pour sélectionner la section d'affichage 4. La flèche apparaît sur la section de l'affichage correspondant.
- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** pour sélectionner entre des émetteurs installés.
- Appuyez de nouveau sur la touche après le dernier émetteur installé, le symbole de cercle apparaît à l'écran. Dans la section d'affichage numéro 4, les valeurs du capteur interne et du quatrième au huitième émetteur sont interchangeables. Appuyez de nouveau sur la touche pour arrêter la fonction.
- Sur l'écran apparaissent de nouveau les valeurs internes mesurées.

6.4 Affichage de la température

- Maintenez la touche **MINIMAX I -** appuyée en mode normal et vous pouvez basculer entre Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) comme indicateur de température.

6.5 Indicateurs de tendance pour la température

- La flèche de tendance indique si les valeurs actuelles montent, descendent ou restent stables.

6.6 Niveau de confort

- Sur l'écran apparaissent un visage souriant (RH 45...65%), neutre (RH < 45%) ou un visage triste (RH > 65%) symbolisant le niveau de confort.

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
sec	confortable	humide

6.7 Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche **MINIMAX I -**.
- **MAX** apparaît sur l'écran.
- Les valeurs mesurées maximales apparaissent sur l'écran depuis la dernière remise à zéro.
- Maintenez la touche **MINIMAX I -** appuyée pour effacer les valeurs mesurées maximales du canal sélectionné.
- Appuyez encore une fois sur la touche **MINIMAX I -**.
- **MIN** apparaît sur l'écran.
- Les valeurs mesurées minimales apparaissent sur l'écran depuis la dernière remise à zéro.
- Maintenez la touche **MINIMAX I -** appuyée pour effacer les valeurs mesurées minimales du canal sélectionné.
- Appuyez encore une fois sur la touche **MINIMAX I -** et les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.

7. Réglage

- Le mode réglage sera automatiquement terminé si aucune touche n'est utilisée.
- Si vous maintenez la touche **MINIMAX I -** ou la touche **CHANNEL I +** appuyées dans le mode de réglage respectif, vous parviendrez à l'affichage rapide.

7.1 Réglage de l'alarme de température et d'humidité**7.1.1 Alarme de température**

- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** jusqu'à ce que la flèche apparaisse sur le canal souhaité (canal 1-3 et capteur interne).
- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée pendant trois secondes.
- **HI AL** et **60°C** (par défaut **IN: 35 °C**) ou la limite de température supérieure réglée en dernier apparaissent sur l'écran.
- Réglez la limite supérieure de température désirée avec la touche **CHANNEL I +** ou **MINIMAX I -**.

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée après avoir réglé la valeur et pendant que celle-ci clignote encore pour activer la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'affichage.
- Validez au moyen de la touche **ALARM I SET**.
- LO AL et -20 °C (par défaut IN: 10 °C) ou la limite de température inférieure réglée en dernier apparaissent sur l'écran.
- Réglez la limite inférieure de température désirée avec la touche **CHANNEL I +** ou **MINIMAX I -**.
- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée et pendant que celle-ci clignote encore pour activer la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'affichage.
- Validez au moyen de la touche **ALARM I SET**.

7.1.2 Alarme d'humidité

- HI AL et 90 % (par défaut IN: 80 %) ou la limite supérieure de humidité réglée en dernier apparaissent sur l'écran.
- Réglez la limite supérieure d'humidité désirée avec la touche **CHANNEL I +** ou **MINIMAX I -**.
- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée après avoir réglé la valeur et pendant que celle-ci clignote encore pour activer la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'affichage.
- Validez au moyen de la touche **ALARM I SET**.
- LO AL et 30 % (par défaut IN: 40 %) ou la limite de humidité inférieure réglée en dernier apparaissent sur l'écran.
- Réglez la limite inférieure d'humidité désirée avec la touche **CHANNEL I +** ou **MINIMAX I -**.
- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée après avoir réglé la valeur et pendant que celle-ci clignote encore pour activer la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'affichage.
- Réglez l'alarme pour les émetteurs supplémentaires et pour le capteur interne de la même manière.
- Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que vous ayez défini et activé les alarmes souhaitées.

7.2 Affichage à l'écran des valeurs d'alarme réglées

- Appuyez une fois sur la touche **ALARM I SET** en mode normal pour regarder les limites supérieures d'alarme réglées (canal 1-3 et capteur interne).

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

- Appuyez de nouveau sur la touche **ALARM I SET** en mode normal pour regarder les limites inférieures d'alarme réglées (canal 1-3 et capteur interne).
- Appuyez de nouveau sur la touche **ALARM I SET** afin de retourner à l'affichage normal.

7.3 Cas d'alarme

- Au cas où une alarme à valeur appropriée clignote, un signal sonore se fait entendre. Appuyez sur une touche de votre choix pour déclencher l'alarme.

7.3 Effacer l'alarme

- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** jusqu'à ce que la flèche apparaisse sur le canal souhaité.
- Maintenez la touche **ALARM I SET** appuyée pendant trois secondes.
- HI AL et la limite supérieure de température apparaissent sur l'écran.
- Appuyez sur la touche **ALARM I SET** pour arrêter la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme disparaît de l'écran.
- Validez au moyen de la touche **ALARM I SET**.
- Répétez les étapes ci-dessus jusqu'à ce que vous ayez défini et activé les alarmes souhaitées.

8. Position ou accrochage au mur de la station de base et de l'émetteur

- À l'aide du pied au dos de votre appareil, la station de base peut être mise en place sur un meuble ou encore être accroché au mur à l'aide de l'œillet de suspension. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.
- Avec l'œillet à l'arrière, l'émetteur peut être monté sur le mur. À l'extérieur, choisissez un emplacement à l'ombre et protégé de la pluie pour votre émetteur. (Évitez l'ensoleillement direct, il peut fausser la mesure et une humidité continue endommage les composants électroniques inutilement).
- Vérifiez que les valeurs de mesure entre l'émetteur et la station de base (portée avec champ libre jusqu'à 100 mètres) sont bien transmises de l'endroit choisi. En cas de murs massifs, en particulier comportant des parties métalliques, la portée d'émission peut se trouver réduite considérablement.
- Si nécessaire, cherchez de nouveaux emplacements pour l'émetteur et/ou pour la station de base.

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté**F****9. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

9.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran d'un canal, changez les piles dans leurs émetteurs respectifs.
- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran des valeurs intérieures, changez les piles de la station de base.
- **Attention:** Il faut rétablir le contact entre l'émetteur et le récepteur après le remplacement des piles - Il faut donc toujours remplacer les piles dans les deux appareils ou bien lancer la recherche manuellement.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage de la station / émetteur	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception de l'émetteur	→ Aucun émetteur installé → Vérifiez les piles de l'émetteur (n'utilisez pas d'accus)
Affichage «---»	→ Remettez l'émetteur et la station de base en service conformément aux instructions → Recherche de l'émetteur manuellement conformément aux instructions → Sélectionnez une autre position pour l'émetteur et la station de base → Modifiez l'écran entre l'émetteur et la station de base → Éliminez les éventuelles sources de parasitage.
Indication incorrecte	→ Changez les piles → Utilisez la fonction de calibrage

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté**F****11. Fonction de calibrage**

- Le thermo-hygromètre radio-piloté permet à l'utilisateur d'étalonner l'écran de la température et de l'humidité à la station de base avec une meilleure source de référence externe. L'utilisateur peut apporter des ajustements à la température et à l'humidité dans la plage de mesure.

11.1 Calibrage de l'écran de l'humidité

- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** jusqu'à ce que la flèche apparaisse sur le canal souhaité.
- En appuyant simultanément sur la touche **ALARM I SET** et la touche **MINIMAX I -** pendant 5 secondes.
- L'écran de l'humidité clignote.
- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** pour la correction de l'écran d'humidité.
- Appuyez brièvement sur la touche **ALARM I SET** pour restaurer la valeur mesure normale ou confirmer la valeur saisie en maintenant la touche **ALARM I SET** appuyée pendant 3 secondes.

11.2 Calibrage de l'écran de la température

- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** jusqu'à ce que la flèche apparaisse sur le canal souhaité.
- En appuyant simultanément sur la touche **ALARM I SET** et la touche **CHANNEL I +** pendant 5 secondes.
- L'affichage de la température clignote.
- Appuyez sur la touche **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** pour la correction de l'écran de la température.
- Appuyez brièvement sur la touche **ALARM I SET** pour restaurer la valeur mesurée normale ou confirmer la valeur saisie en maintenant la touche **ALARM I SET** appuyée pendant 3 secondes.

12. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Ⓢ



En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

13. Caractéristiques techniques**Plage de mesure**

Température ambiante	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Température extérieure	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Humidité ambiante	20 ... 99%
Humidité extérieure	10 ... 99%

Précision température ±1°C

Résolution température 0,1°C

Précision humidité ±5 % @ 20 ... 90%

Résolution humidité 1 %

Affichage LL.L / HH.H Hors de portée de la gamme de mesure

Rayon d'action env. 100 mètres (champ libre)

Fréquence de réception: 433 MHz

Le temps de transmission Émetteur envoie toutes les 60 secondes

Alimentation

Station de base	4 x 1,5 V AAA (non incluses)
Émetteur	2 x 1,5 V AAA (non incluses)

KLIMA-MONITOR - Thermomètre-hygromètre radio-piloté

Ⓢ

Station de base:

Mesure de boîtier 116 x 24 (64) x 116 mm

Poids 143 g (appareil seulement)

Émetteur:

Mesure de boîtier 45 x 20 x 110 mm

Poids 52 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.

Les dernières données techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site.

EU- DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE.

Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de

05/15

KLIMA-MONITOR - Thermo-hygrometer radiocontrolled

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprire tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

2. La consegna include:

- Thermo-hygrometer radiocontrolled
- 3 trasmettitori (No. Cat. 30.3208.02)
- Istruzioni per l'uso

3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Controllo del clima ambientale ed esterno
- Con sensore interno e 3 trasmettitori radio senza fili per monitorare fino a 4 camere. Espandibile fino a 8 trasmettitori
- Valori massimi / minimi / allarme
- Indicatori di tendenza
- Zone di comfort

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

KLIMA-MONITOR - Thermo-hygrometer radiocontrolled**Attenzione!
Pericolo di lesioni!**

- Tenere i dispositivi e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipo diverso.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.
- Il trasmettitore è resistente agli spruzzi d'acqua, ma non impermeabile. All'aria aperta, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore.

5. Componenti**Stazione di base (ricevitore)**

A: Display (Fig. 1):

Indicazione 1, 2, e 3 para trasmettitore 1-3

A 1: Numero del canale con il simbolo della ricezione e l'icona della batteria

A 2: Temperatura

A 3: Visualizzazione tendenza della temperatura

A 4: Hi / Low allarme per temperatura

A 5: Simbolo del comfort

A 6: Umidità

A 7: Hi / Low allarme per umidità

A 8: Marcatura per il canale selezionato

A 9: Simbolo MAXIMIN

Indicazione IN per sensore interno e trasmettitore 4-8

A 10: Indicazione per sensore interno e trasmettitore 4-8

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato**B: Tasti (Fig. 1):****B 1:** Tasto **MINIMAX** / -**B 1:** Tasto **ALARM** / **SET****B 1:** Tasto **CHANNEL** / +**C: Struttura esterna (Fig. 2):****C 1:** Supporto (pieghevole)**C 2:** Vano batteria**D: Trasmettitore (Fig. 3):****Struttura esterna parte anteriore:****D 1:** LED di trasmissione segnale**Display:****D 2:** Numero canale**D 3:** Temperatura e umidità**Struttura esterna parte posteriore:****D 4:** Sistema di montaggio a parete**D 5:** Vano batteria**All'interno del vano batteria:****D 6:** Commutatore 1, 2, 3 e 4**6. Messa in funzione**

- Posizionare gli apparecchi su un tavolo ad una distanza di circa 1,5 metri l'uno dall'altro. Tenerli lontano da eventuali fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).

6.1 Installazione di trasmettitori

1. Aprire la vite del vano batterie del primo trasmettitore.
2. **Spingete il primo, secondo e terzo commutatore del primo trasmettitore verso il basso.**
3. Con il **quarto commutatore** selezionare °C (in alto) o °F (in basso) come unità della temperatura.
4. Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità. Sul display vengono visualizzate la temperatura e l'umidità misurata e il numero di canale 1.
5. Richiudere il vano batteria.

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato

- Per collegare più trasmettitori, ripetere i punti da 1 a 5. Le posizioni corrette dei commutatori per i trasmettitori 1-8 possono essere trovate nella tabella. 3 trasmettitori sono inclusi, la stazione è espandibile fino a un totale di 8 trasmettitori (opzionale).

Commutatore (D 6)				Funzione
1	2	3	4	
Basso	Basso	Basso	—	Canale 1
Basso	Basso	Alto	—	Canale 2
Basso	Alto	Basso	—	Canale 3
Basso	Alto	Alto	—	Canale 4
Alto	Basso	Basso	—	Canale 5
Alto	Basso	Alto	—	Canale 6
Alto	Alto	Basso	—	Canale 7
Alto	Alto	Alto	—	Canale 8
—	—	—	Basso	°F
—	—	—	Alto	°C

6.2 Installazione della stazione di base

- Aprire il vano batteria della stazione base e inserire quattro batterie nuove tipo 1,5 V AAA, rispettando le corrette polarità.
- Tutti i segmenti appaiono contemporaneamente brevemente.
- Richiudere il vano batteria.
- Le misure dei trasmettitori installati vengono trasmessi alla stazione di base. Appare il simbolo della ricezione del segnale.
- In caso di riuscito ricevimento, vengono visualizzati la temperatura e l'umidità del rispettivo trasmettitore, il simbolo della tendenza della temperatura e il simbolo di comfort.
- Il simbolo della ricezione scompare.
- Nella sezione della display 4 vengono visualizzati automaticamente i valori interni misurati.
- Se non si ricevono i valori da un canale o nessun trasmettitore è installato, sul display appare - "-.-". Controllare le batterie e riprovare di nuovo. Eliminare eventuali fonti di interferenza.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.

KLIMA-MONITOR - Thermo-igrometro radiocontrollato

- Premere il tasto **CHANNEL I +** finché non appare la freccia sul canale desiderato. Se si vogliono cercare tutti i trasmettitori installati, selezionare il sensore interno (IN).
- Tenere premuto per tre secondi il tasto **CHANNEL I +**.
- Appare il simbolo della ricezione del segnale.
- La stazione di base inizia a ricevere i valori di misurazione.

6.3 Trasmettitori aggiuntivi

- Se si dispone di più di tre trasmettitori, i valori di misurazione per i trasmettitori 4-8 appaiono sulla sezione del display 4
- Selezionate con il tasto **CHANNEL I +** la sezione del display 4. La freccia appare nella sezione del display corrispondente.
- Girare con il tasto **CHANNEL I +** per scegliere fra i trasmettitori installati.
- Premendo di nuovo il tasto dopo l'ultimo trasmettitore inserito, sul display appare il simbolo del cerchio. Nella sezione del display 4, sul display appaiono a turno i valori del sensore interno e del quarto fino all'ottavo trasmettitore. Premere nuovamente il tasto per spegnere la funzione.
- Ora sul display vengono visualizzati i valori interni misurati.

6.4 Visualizzazione della temperatura

- Tenendo premuto il tasto **MINIMAX I -** nella modalità normale, è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

6.5 Indicatore della tendenza della temperatura

- La freccia della tendenza mostra se la temperatura è in aumento, in discesa o stazionaria.

6.6 Livello di comfort

- Sul display appare una faccia amichevole (RH 45 ... 65%), neutra (RH < 45%) o triste (RH > 65%) per indicare il livello di comfort del clima.

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
Secco	Confortevole	umido

KLIMA-MONITOR - Thermo-igrometro radiocontrollato**6.7 Valori massimi e minimi**

- Premere il tasto **MINIMAX I -**.
- Sul display appare MAX.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione massimi dopo l'ultima disposizione.
- Tenere premuto il tasto **MINIMAX I -** per cancellare i valori di misurazione massimi del canale attualmente selezionato.
- Premere nuovamente il tasto **MINIMAX I -**.
- Sul display appare MIN.
- Sul display vengono visualizzati i valori di misurazione minimi dopo l'ultima disposizione.
- Tenere premuto il tasto **MINIMAX I -** per cancellare i valori di misurazione minimi del canale attualmente selezionato.
- Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premere ancora una volta il tasto **MINIMAX I -**.

7. Modalità regolazione

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per un periodo prolungato.
- Tenere premuto il tasto **MINIMAX I -** o **CHANNEL I +** in ogni modalità impostazione per procedere velocemente.

7.1 Impostazione dell'allarme per temperatura e umidità**7.1.1 Allarme temperatura**

- Premere il tasto **CHANNEL I +** finché appare la freccia sul canale desiderato (canale 1-3 e sensore interno).
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto **ALARM I SET**.
- HI AL e 60°C (predefinito IN: 35 °C) o il limite massimo di temperatura impostato viene visualizzato sul display.
- Impostare con il tasto **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** il limite massimo di temperatura desiderata.
- Tenere premuto il tasto **ALARM I SET** dopo aver impostato il valore e mentre questo continua a lampeggiare, per attivare la funzione di allarme.
- Sul display viene visualizzato il simbolo dell'allarme.
- Confermare con il tasto **ALARM I SET**.
- LO AL e -20°C (predefinito IN: 10°C) o il limite minimo di temperatura impostato viene visualizzato sul display.

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato

- Impostare con il tasto **CHANNEL I** + o **MINIMAX I** – il limite massimo di temperatura desiderata.
- Tenere premuto il tasto **ALARM I SET** dopo aver impostato il valore e mentre questo continua a lampeggiare, per attivare la funzione di allarme.
- Sul display viene visualizzato il simbolo dell'allarme.
- Confermare con il tasto **ALARM I SET**.

7.1.2 Allarme umidità

- HI AL e 90 % (predefinito IN: 80%) o il limite massimo di umidità impostato viene visualizzato sul display.
- Impostare con il tasto **CHANNEL I** + o **MINIMAX I** – il limite massimo di umidità desiderata.
- Tenere premuto il tasto **ALARM I SET** dopo aver impostato il valore e mentre questo continua a lampeggiare, per attivare la funzione di allarme.
- Sul display viene visualizzato il simbolo dell'allarme.
- Confermare con il tasto **ALARM I SET**.
- LO AL e 30% (predefinito IN: 40%) o il limite minimo di temperatura esterna impostato viene visualizzati sul display.
- Impostare con il tasto **CHANNEL I** + o **MINIMAX I** – il limite minimo di umidità desiderata.
- Tenere premuto il tasto **ALARM I SET** dopo aver impostato il valore e mentre questo continua a lampeggiare, per attivare la funzione di allarme.
- Sul display viene visualizzato il simbolo dell'allarme.
- Ora impostare l'allarme per i trasmettitori aggiuntivi e per il sensore interno allo stesso modo.
- Ripetere i passaggi precedenti fino a quando avete impostato e attivato gli allarmi desiderati.

7.2 Visualizzare i valori di allarme impostati

- Premendo una volta il tasto **ALARM I SET** nella modalità normale, è possibile visualizzare i limiti superiori di allarme impostati (canale 1-3 e sensore interno).
- Premendo nuovamente il tasto **ALARM I SET** nella modalità normale, è possibile visualizzare i limiti inferiore di allarme impostati (canale 1-3 e sensore interno).
- Premere ancora una volta il tasto **ALARM I SET** nella modalità normale per tornare alla visualizzazione normale.

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato**7.3 In caso di allarme**

- In caso di allarme il simbolo corrispondente lampeggia e un segnale acustico suona. Spegnerne il segnale acustico con un tasto qualsiasi.

7.3 Per cancellare l'allarme

- Premere il tasto **CHANNEL I** + finché appare la freccia sul canale desiderato.
- Tenere premuto per 3 secondi il tasto **ALARM I SET**.
- HI AL e il limite superiore di temperatura impostato vengono visualizzati sul display.
- Tenere premuto il tasto **ALARM I SET** per spegnere la funzione di allarme.
- Sul display scompare il simbolo dell'allarme.
- Confermare con il tasto **ALARM I SET**.
- Ripetere i passaggi precedenti fino a quando avete disattivato gli allarmi desiderati.

8. Posizionamento e fissaggio della stazione di base e del trasmettitore

- Con il supporto pieghevole situato nella parte posteriore, è possibile disporre la stazione base in posizione verticale oppure fissarla a parete con il foro di sospensione. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.
- Con il foro di sospensione sul retro del trasmettitore, questo può essere fissato alla parete. All'aria aperta, cercare un luogo ombreggiato e al riparo dalla pioggia per il trasmettitore. (La luce diretta del sole falsifica la misurazione e l'umidità costante sforza inutilmente le componenti elettroniche).
- Verificare se il trasferimento dei valori di misura alla stazione di base da parte del trasmettitore situato nel luogo cui esso è destinato ha luogo correttamente (raggio d'azione in campo libero circa 100 metri, in caso di pareti spesse, in particolare con parti metalliche, il raggio d'azione del trasmettitore potrà ridursi notevolmente).
- Se necessario, cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione di base.

9. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato



9.1 Sostituzione delle batterie

- Quando il simbolo della batteria appare nella linea del display di un canale, cambiare le batterie nel trasmettitore corrispondente.
- Quando il simbolo della batteria appare sul display di valori interni, cambiare le batterie della stazione di base.
- **Attenzione:** dopo aver sostituito le batterie è necessario ristabilire il contatto tra il trasmettitore e il ricevitore, pertanto cambiate sempre le batterie contemporaneamente ad entrambi i dispositivi oppure avviate manualmente la ricerca del trasmettitore.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul display della stazione di base/trasmettitore	<ul style="list-style-type: none"> → Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore Indicazione "----"	<ul style="list-style-type: none"> → Nessun trasmettitore installato → Controllare le batterie del trasmettitore (non utilizzare batterie ricaricabili!) → Riavviate il trasmettitore e la stazione di base secondo le istruzioni → Avviate la sintonizzazione manuale seguendo le istruzioni → Cercate nuove posizioni per il trasmettitore e/o la stazione di base → Diminuite la distanza tra il trasmettitore e la stazione di base → Eliminare fonti di interferenza
Indicazione non corretta	<ul style="list-style-type: none"> → Sostituire le batterie → Usare la funzione della calibrazione

11. Funzione della calibrazione

- Il termo-igrometro radiocontrollato consente all'utente di calibrare la visualizzazione di temperatura e umidità tramite una migliore fonte esterna di riferimento. L'utente può apportare modifiche alla temperatura e umidità all'interno del campo di misura.

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato



11.1 Calibrazione dell'indicazione dell'umidità:

- Premere il tasto **CHANNEL I +** finché appare la freccia sul canale desiderato.
- Tenere premuto contemporaneamente per 5 secondi il tasto **ALARM I SET** e il tasto **MINIMAX I -**.
- L'indicazione dell'umidità lampeggia.
- Tenere premuto il tasto **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** per la correzione dell'indicazione dell'umidità.
- Premere brevemente il tasto **ALARM I SET**, per ripristinare il normale valore della misurazione o confermare il valore immesso, tenendo premuto per 3 secondi il tasto **ALARM I SET**.

11.2 Calibrazione dell'indicazione della temperatura

- Premere il tasto **CHANNEL I +** finché appare la freccia sul canale desiderato.
- Tenere premuto contemporaneamente per 5 secondi il tasto **ALARM I SET** e il tasto **MINIMAX I -**.
- La visualizzazione della temperatura lampeggia.
- Tenere premuto il tasto **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** per la correzione dell'indicazione della temperatura.
- Premere brevemente il tasto **ALARM I SET** per ripristinare il normale valore della misurazione o confermare il valore immesso, tenendo premuto per 3 secondi il tasto **ALARM I SET**.

12. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.



Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

13. Dati tecnici**Campo di misura**

Temperatura interna	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Temperatura esterna	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Umidità interna	20 ... 99%
Umidità esterna	10 ... 99%

Precisione temperatura	±1°C
------------------------	------

Risoluzione temperatura	0,1°C
-------------------------	-------

Precisione umidità	±5 % @ 20 ... 90%
--------------------	-------------------

Risoluzione umidità	1 %
---------------------	-----

Indicazione LL.LIHH.H	Temperatura fuori dal campo di misura
-----------------------	---------------------------------------

Raggio d'azione	ca. 100 metri al massimo
-----------------	--------------------------

Frequenza di ricezione:	433 MHz
-------------------------	---------

Tempo di trasmissione	Trasmettitore all'avvio ogni 60 secondi
-----------------------	---

Alimentazione

Stazione di base	4 x 1,5 V AAA (batterie non incluse)
Trasmettitore	2 x 1,5 V AAA (batterie non incluse)

Stazione di base:

Dimensioni esterne	116 x 24 (64) x 116 mm
--------------------	------------------------

Peso	143 g (solo apparecchio)
------	--------------------------

KLIMA-MONITOR - Termo-igrometro radiocontrollato**Trasmettitore:**

Dimensioni esterne	45 x 20 x 110 mm
--------------------	------------------

Peso	52 g (solo apparecchio)
------	-------------------------

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

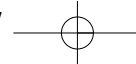
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE.

Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo info@tfa-dostmann.de tramite info@tfa-dostmann.de www.tfa-dostmann.de

05/15

**KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Let vooral op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

2. Levering

- Radiografische thermo-hygrometer
- 3 Zender (Kat.-Nr. 30.3208.02)
- Gebruiksaanwijzing

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Voor de controle van het binnenklimaat en het buitenklimaat
- Met interne sensor en 3 draadloze zenders waarmee u tot 4 kamers kunt controleren, uitbreidbaar tot 8 zenders
- Maximum- / minimum- / alarm waarden
- Trendindicatoren
- Comfortzones

4. Voor uw veiligheid

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- Bewaar de apparaten en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie voor de produktveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.
- De zender is tegen spatwater beschermd maar niet waterdicht. Zoek een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender voor gebruik buitenshuis.

5. Onderdelen**Basisapparaat (ontvanger)**

A: Display (Fig. 1):

Display 1, 2, en 3 voor zender 1-3

A 1: Kanaalnummer met ontvangstsymbool en batterijsymbool

A 2: Temperatuur

A 3: Temperatuur - tendensindicatie

A 4: Hi/Low-alarm voor de temperatuur

A 5: Comfort symbool

A 6: Luchtvochtigheid

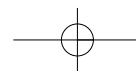
A 7: Hi-/Low-alarm voor de luchtvochtigheid

A 8: Marker voor geselecteerde kanaal

A 9: Symbool voor MAXIMIN

Display IN voor de interne sensor en zender 4-8

A 10: Weergave voor de interne sensor en zender 4-8



KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

NL

B: Toetsen (Fig. 1):**B 1: MINIMAX I** – toets**B 1: ALARM / SET** toets**B 1: CHANNEL I +** toets**C: Behuizing (Fig. 2):****C 1: Standaard** (uitklapbaar)**C 2: Batterijvak****D: Zender (Fig. 3):****Behuizing front:****D 1:** Lamp voor het uitzenden van signalen**Weergavescherm:****D 2:** Kanaalnummer**D 3:** Temperatuur en luchtvochtigheid**Behuizing achterkant:****D 4:** Wandbevestiging**D 5:** Batterijvak**In het batterijvak:****D 6:** 1, 2, 3 en 4 schuifschakelaar**6. Inbedrijfstelling**

- Leg de apparaten op een afstand van ca. 1,5 meter van elkaar op een tafel. Vermijd de nabijheid van eventuele stoorbronnen (elektronische apparaten en radiografische installaties).

6.1 Installatie van de zender

- 1 Open het dichtgeschroefde batterijvak van de eerste zender.
- 2 Druk voor de eerste zender de eerste, de tweede en de derde schuifschakelaar naar beneden.
- 3 Met de vierde schuifschakelaar kunt u tussen de weergave van de temperatuur in °C (boven) of °F (beneden) kiezen.
- 4 Plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen. Op het display verschijnen de gemeten temperatuur, de luchtvochtigheid en het kanaalnummer 1.
- 5 Sluit het batterijvak weer.

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

NL

- Wilt u meerdere zenders aansluiten, herhaalt u de stappen 1 tot 5. De juiste stand van de schuifschakelaar voor de zender 1-8 is te vinden in de tabel. 3 zenders zijn inclusief, het basisapparaat kan men tot 8 zenders (optioneel) uitbreiden.

Schuifschakelaar (D 6)				Functie
1	2	3	4	
beneden	beneden	beneden	—	kanaal 1
beneden	beneden	boven	—	kanaal 2
beneden	boven	beneden	—	kanaal 3
beneden	boven	boven	—	kanaal 4
boven	beneden	beneden	—	kanaal 5
boven	beneden	boven	—	kanaal 6
boven	boven	beneden	—	kanaal 7
boven	boven	boven	—	kanaal 8
—	—	—	beneden	°F
—	—	—	boven	°C

6.2 Installatie van het basisapparaat

- Maak het batterijvak van het basisapparaat open en plaats er vier nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Alle schermsegmenten verschijnen kort.
- Sluit het batterijvak weer.
- De meetwaarden van de geïnstalleerde zenders worden overgezet naar het basisapparaat. Het ontvangtsymbool verschijnt.
- Na een succesvol ontvangst verschijnen op het display de temperatuur, de luchtvochtigheid van de overeenkomstige zender, het temperatuurtrend symbool en het symbool voor het comfort.
- Het ontvangtsymbool verdwijnt.
- In de 4e sectie van het display verschijnen automatisch de gemeten interne waarden.
- Worden de waarden van één kanaal niet ontvangen of is geen zender geïnstalleerd, verschijnt "- -" op het display. Controleer de batterijen en start nog een poging. Verwijder eventuele stoorbronnen.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten.

NL

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

- Druk op de **CHANNEL I +** toets totdat de pijl op het gewenste kanaal verschijnt.
- Druk op de **CHANNEL I +** toets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt.
- Het ontvangstsymbool verschijnt.
- Het basisapparaat probeert de meetwaarden te ontvangen.

6.3 Extra zenders

- Indien u meer dan drie zenders heeft aangesloten, verschijnen op de 4 sectie van de display de gemeten waarden voor de zenders 4 tot 8.
- Kies met de **CHANNEL I +** toets de vierde sectie van het display. De pijl verschijnt op de overeenkomstige sectie van het display.
- Druk op de **CHANNEL I +**, en u kunt tussen de geïnstalleerde zenders kiezen.
- Druk na de laatste geïnstalleerde zender nog eenmaal op de toets en op het display verschijnt het cirkelsymbool. Op de vierde sectie van het display, verschijnen afwisselend de waarden van de interne sensor en de vierde tot achtste zender. Druk nog eens op de toets om de functie uit te schakelen.
- Op het display verschijnen de gemeten binnenwaarden.

6.4 Weergave van de temperatuur




- Druk op de **MINIMAX I –** toets en houd deze ingedrukt en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

6.5 Temperatuur-tendensindicatie

- De trendpijlen tonen u of de temperatuurwaarden actueel stijgen, dalen of gelijk blijven.

6.6 Comfortniveau

- Op het display verschijnt een vrolijk gezicht (RH 45...65%), een neutrales gezicht (RH < 45%) of een treurig gezicht (RH > 65%) om het comfortniveau van het klimaat aan te duiden.

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
		
droog	comfort	vochtig

NL

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer**6.7 Maximum- en minimumwaarden**

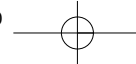
- Druk op de **MINIMAX I –** toets.
- MAX verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de maximum meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk op de **MAX I MIN I –** toets en houd deze ingedrukt, om de maximale waarden van het geselecteerde kanaal te wissen.
- Druk nog eens op de **MINIMAX I –** toets.
- MIN verschijnt op het display.
- Op het display verschijnen de minimale meetwaarden sinds de laatste terugzetting.
- Druk op de **MINIMAX I –** toets en houd deze ingedrukt, om de minimale waarden van het geselecteerde kanaal te wissen.
- Druk nog eens op de **MINIMAX I –** toets, om de actuele waarden te verkrijgen.

7. Instelling

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt u de **MINIMAX I –** of de **CHANNEL I +** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt, en u komt in de snelloop.

7.1 Instelling van het alarm voor de temperatuur en de luchtvochtigheid**7.1.1 Temperatuuralarm**

- Druk op de **CHANNEL I +** toets totdat de pijl op het gewenste kanaal (kanaal 1-3 en interne sensor) verschijnt.
- Druk op de **ALARM** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- HI AL en 60 °C (standaardinstelling IN: 35°C) of de ingestelde temperatuurbovengrens verschijnt op het display.
- Stel de gewenste temperatuurbovengrens met de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I –** toets in.
- Druk op de **ALARM I SET** toets en houdt deze ingedrukt, nadat u de waarde heeft ingesteld en deze nog steeds knippert, om de alarmfunctie in te schakelen.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Bevestig met de **ALARM I SET** toets.
- LO AL en -20°C (standaardinstelling IN: 10°C) of de ingestelde temperatuurondergrens verschijnt op het display.



KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

(NL)

- Stel de gewenste temperatuurondergrens met de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I -** toets in.
- Druk op de **ALARM I SET** toets en houdt deze ingedrukt, nadat u de waarde heeft ingesteld en deze nog steeds knippert, om de alarmfunctie in te schakelen.
- De alarmsymbool verschijnt op het display.
- Bevestig met de **ALARM I SET** toets.

7.1.2 Luchtvochtigheidsalarm

- HI AL en 90 % (standaardinstelling IN: 80%) of de ingestelde luchtvochtigheidsbovengrens verschijnt op het display.
- Stel de gewenste luchtvochtigheidsbovengrens met de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I -** toets in.
- Druk op de **ALARM I SET** toets en houdt deze ingedrukt, nadat u de waarde heeft ingesteld en deze nog steeds knippert, om de alarmfunctie in te schakelen.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Bevestig met de **ALARM I SET** toets.
- LO AL en 30 % (standaardinstelling IN: 40%) of de ingestelde luchtvochtigheidsondergrens verschijnt op het display.
- Stel de gewenste luchtvochtigheidsondergrens met de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I -** toets in.
- Druk op de **ALARM I SET** toets en houdt deze ingedrukt, nadat u de waarde heeft ingesteld en deze nog steeds knippert, om de alarmfunctie in te schakelen.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display.
- Stel nu het alarm voor de extra zenders en voor de interne sensor op dezelfde manier in.
- Herhaal de bovenstaande stappen totdat u alle gewenste alarmen heeft ingesteld en geactiveerd.

7.2 Display weergaven van de ingestelde alarm waarde

- Druk op de **ALARM I SET** toets in de normaalmodus en op het display verschijnt de ingestelde alarmbovengrens (kanaal 1 - 3 en de interne sensor).
- Druk nog eenmaal op de **ALARM I SET** toets in de normaalmodus en op het display verschijnt de ingestelde alarmondergrens (kanaal 1 - 3 en de interne sensor).

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

(NL)

- Druk nog eenmaal op de **ALARM I SET** toets om naar de normale weergave terug te keren.

7.3 Alarmgeval

- In het geval van een alarm knippert het juiste symbool en u hoort een alarm-signaal. Het alarm kunt u met een willekeurige toets beëindigen

7.3 Wissen van het alarm

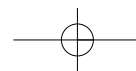
- Druk op de **CHANNEL I +** toets totdat de pijl op het gewenste kanaal verschijnt.
- Druk op de **ALARM** toets en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- HI AL en de ingestelde temperatuurbovengrens verschijnt op het display.
- Druk op de **ALARM I SET** toets en houd deze ingedrukt, om de alarm functie uit te schakelen.
- Het alarmsymbool verdwijnt.
- Bevestig met de **ALARM I SET** toets.
- Herhaal de bovenstaande stappen totdat alle alarmen uitgeschakeld zijn.

8. Opstellen en bevestigen van het basisapparaat en zender

- U kunt het basisapparaat met de uitklapbare standaard aan de achterkant opstellen of met het ophangoog aan de muur bevestigen. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.
- Met de bevestigingsogen aan de achteraan van de zender kan de aan de wand van de kamer worden bevestigd. Zoek een schaduwrijke en een tegen regen beschermde plaats uit voor de zender voor gebruik buitenshuis. (Direct zonlicht vervalst de meetwaarden en continue vochtigheid belast de elektronische componenten onnodig).
- Controleer of een overdracht van de meetwaarden van de zender op de gewenste opstellingsplaats naar het basisapparaat plaatsvindt (reikwijdte vrij veld tot 100 meter). Massieve wanden, in het bijzonder met metalen delen, kunnen de reikwijdte van de zender aanzienlijk beperken.
- Zoek eventueel een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of basisapparaat.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!



(NL)

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Wanneer het batterijsymbool in een display van een kanaal verschijnt, vervang de batterijen in de respectievelijke zender.
- Wanneer het batterijsymbool in het display van de binnenwaarden verschijnt, vervang dan de batterijen in het basisapparaat.
- **Attentie:** Bij een batterijwissel moet het contact tussen zender en ontvanger weer worden hersteld – dus altijd beide apparaten van nieuwe batterijen voorzien en de handmatige zenderzoeker starten.

10. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op het basisapparaat / zender	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen ontvangst op het zender Indicatie "----"	→ Geen zender geïnstalleerd → Batterijen van de zender controleren (geen accu's gebruiken!) → Zender en basisapparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen → Manuele zenderzoeker volgens de handleiding → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor zender en/of basisapparaat → Afstand tussen zender en basisapparaat verminderen → Verwijder stoorbronnen
Geen correcte indicatie	→ Vervang de batterijen → Gebruik kalibratie

11. Kalibratie functie

- Met de radiografische thermo-hygrometer kan de gebruiker de indicatie van temperatuur en luchtvochtigheid op het basisapparaat kalibreren met een externe, betere referentiebron. De gebruiker kan aanpassing van de temperatuur en luchtvochtigheidsweergaven binnen het meetbereik doorvoeren.

60

(NL)

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer**11.1 Kalibratie van de luchtvochtigheid weergave**

- Druk op de **CHANNEL I +** toets totdat de pijl op het gewenste kanaal verschijnt.
- Druk gelijktijdig op de **ALARM / SET** toets en op de **MINIMAX I –** toets en houdt deze voor 5 seconden ingedrukt.
- De luchtvochtigheidsweergave knippert.
- Druk op de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I –** toets, om de luchtvochtigheidsweergave te corrigeren.
- Druk kort op de **ALARM / SET** toets, om uw normale meetwaarden te herstellen of bevestig de ingevoerde waarde, door op de **ALARM / SET** toets te drukken en deze voor 3 seconden ingedrukt te houden.

11.2 Kalibratie van de temperatuur weergave

- Druk op de **CHANNEL I +** toets totdat de pijl op het gewenste kanaal verschijnt.
- Druk gelijktijdig op de **ALARM / SET** toets en op de **CHANNEL I +** toets en houdt deze voor 5 seconden ingedrukt.
- De temperatuurweergave knippert.
- Druk op de **CHANNEL I +** of de **MINIMAX I –** toets, om de temperatuurweergave te corrigeren.
- Druk kort op de **ALARM / SET** toets, om uw normale meetwaarden te herstellen of bevestig de ingevoerde waarde, door op de **ALARM / SET** toets te drukken en deze voor 3 seconden ingedrukt te houden.

12. Verwijderen

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

61

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

(NL)



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

13. Technische gegevens**Meetbereik**

Binnentemperatuur	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Buitentemperatuur	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Luchtvochtigheid binnen	20 ... 99%
Luchtvochtigheid buiten	10 ... 99%

Precisie Temperatuur ±1°C

Resolutie Temperatuur 0,1°C

Precisie Luchtvochtigheid ±5 % @ 20 ... 90%

Resolutie Luchtvochtigheid 1 %

Indicatie LL.L / HI.H *Temperatuur buiten het meetbereik*

Reikwijdte *maximaal 100 meter (vrije veld)*

Transmissie frequentie 433 MHz

Zendtijd Zender elke 60 seconden

Spanningsvoorziening

Basisapparaat	4 x 1,5 V AAA (Batterijen niet inclusief)
Zender	2 x 1,5 V AAA (Batterijen niet inclusief)

Basisapparaat:

Afmetingen behuizing 116 x 24 (64) x 116 mm

Gewicht 143 g (alleen het apparaat)

KLIMA-MONITOR - Radiografische thermo-hygrometer

(NL)

Zender:

Afmetingen behuizing 45 x 20 x 110 mm

Gewicht 52 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG.

Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via info@tfa-dostmann.de
www.tfa-dostmann.de

05/15

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.** De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, prevista legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Termo-higrómetro inalámbrico
- 3 emisores (cat. no. 30.3208.02)
- Instrucciones de uso

3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo

- Para el control del clima interno y externo
- Con sensor interno y 3 emisores de radio inalámbricos para monitorear hasta 4 habitaciones, ampliable hasta 8 emisores
- Valores máximos / mínimos / de alarma
- Indicación de tendencias
- Zonas de confort

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.
- El emisor está protegido contra las salpicaduras de agua, pero no es estanco al agua. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor al aire libre.

5. Componentes

Estación básica (receptor)

A: Pantalla (Fig. 1):

Pantalla 1, 2, y 3 para emisor 1-3

- A 1:** Número de canal con símbolo de recepción y símbolo de la pila
- A 2:** Temperatura
- A 3:** Indicación de las tendencias de la temperatura
- A 4:** Hi / Low alarma para la temperatura
- A 5:** Símbolo del confort
- A 6:** Humedad del aire
- A 7:** Hi / Low alarma para la humedad del aire
- A 8:** Marcador para canal seleccionado
- A 9:** Símbolo de MAXIMIN

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico**Pantalla IN para el sensor interno y emisor 4-8****A 10:** Indicación para el sensor interno y emisor 4-8**B:** Teclas (Fig. 1):**B 1:** Tecla **MINIMAX** / -**B 1:** Tecla **ALARM** / SET**B 1:** Tecla **CHANNEL** / +**C:** Cuerpo (Fig. 2):**C 1:** Soporte (desplegable)**C 2:** Compartimiento de las pilas**D:** Emisor (Fig. 3):**Cuerpo frente:****D 1:** Lámpara para la transmisión de señal**Indicación de la pantalla:****D 2:** Número de canal**D 3:** Temperatura y humedad del aire**Cuerpo detrás:****D 4:** Colgador para pared**D 5:** Compartimiento de las pilas**En el compartimiento de las pilas:****D 6:** Interruptor deslizante 1, 2, 3 y 4**6. Puesta en marcha**

- Coloque los dispositivos sobre una mesa a una distancia de 1,5 metros aprox. entre sí. Evite las fuentes de interferencias próximas (aparatos electrónicos y sistemas de radio).

6.1 Instalación de los emisores

1. Abra el tornillo del compartimiento de las pilas del primer emisor.
2. Ponga para el primer emisor el interruptor deslizante, el primero, segundo y tercero hacia abajo.
3. Con el cuarto interruptor deslizante puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (arriba) o °F (abajo).

E

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

E

4. Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta. En la pantalla aparecen la temperatura y la humedad del aire actual y el número de canal 1.

5. Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.

- Si quiere conectar múltiples emisores, repita los pasos 1 a 5. La posición de interruptor correcto para el canal 1-8 lo puede encontrar en la tabla. 3 emisores son incluidos, la estación es expandible a 8 emisores (opcional).

Interruptor deslizante (D 6)				Función
1	2	3	4	
abajo	abajo	abajo	—	Kanal 1
abajo	abajo	arriba	—	Kanal 2
abajo	arriba	abajo	—	Kanal 3
abajo	arriba	arriba	—	Kanal 4
arriba	abajo	abajo	—	Kanal 5
arriba	abajo	arriba	—	Kanal 6
arriba	arriba	abajo	—	Kanal 7
arriba	arriba	arriba	—	Kanal 8
—	—	—	abajo	°F
—	—	—	arriba	°C

6.2 Instalación de la estación básica

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca cuatro pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Todos los segmentos se muestran brevemente.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Los valores medidos de los emisores instalados se transmiten a la estación básica. El símbolo de la recepción de radio aparece.
- Si la recepción es exitosa, se muestra en la pantalla la temperatura y la humedad del emisor respectivo, el símbolo de la tendencia de la temperatura y el símbolo de la comodidad.
- El símbolo de la recepción de radio desaparece.
- En la sección 4 de la pantalla aparecen automáticamente los valores medidos internos.

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

- Si los valores de un canal no se reciben o no hay ningún emisor instalado, en la pantalla aparece "-.-.". Compruebe las pilas e inicie un nuevo intento. Elimine las posibles fuentes de interferencia.
- También puede comenzar la inicialización manualmente.
- Pulse la tecla **CHANNEL I +** hasta que aparezca la flecha en el canal deseado. Si quiere buscar todos los canales instalados, seleccione el sensor interno (IN).
- Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL I +** durante tres segundos.
- El símbolo de la recepción de radio aparece.
- La estación básica intenta ahora de recibir los valores medidos.

6.3 Emisor adicional

- Si tiene más de tres emisores conectados, aparecen en la sección 4 de la pantalla, los valores medidos para los canales 4-8.
- Con la tecla **CHANNEL I +** puede seleccionar la sección 4 de la pantalla. La flecha aparece en la sección correspondiente de la pantalla.
- Pulse la tecla **CHANNEL I +**, para cambiar entre los emisores instalados.
- Pulse otra vez la tecla después del último emisor, aparece en la pantalla el símbolo del círculo. En la sección 4 de la pantalla se muestran en intercambio los valores del sensor interno y la cuarta a octava del emisor. Pulse otra vez la tecla para apagar la función.
- Ahora aparecen en la pantalla los valores internos medidos.

6.4 Indicación de la temperatura

- Mantenga pulsada la tecla **MINIMAX I -** en el modo normal, para seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

6.5 Indicación de las tendencias de la temperatura

- La flecha de tendencia le indica si los valores actuales de la temperatura suben, bajan o se mantienen igual.

6.6 Nivel confort

- En la pantalla aparece un cómodo (RH 45 ... 65%), neutro (RH < 45%) o triste rostro (RH > 65%) para indicar el nivel de comodidad del clima.

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

RH < 45%	RH 45...65%	RH > 65%
seco	cómodo	húmedo

6.7 Valores máximos y mínimos

- Pulse la tecla **MINIMAX I -**.
- En la pantalla aparece MAX.
- En la pantalla aparecen los valores medidos máximos tras la última reposición.
- Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL I +** para borrar los valores máximos del canal seleccionado
- Pulse otra vez la tecla **MINIMAX I -**.
- En la pantalla aparece MIN.
- En la pantalla aparecen los valores medidos mínimos tras la última reposición.
- Mantenga pulsada la tecla **CHANNEL I +** para borrar los valores mínimos del canal seleccionado
- Pulse otra vez la tecla **MINIMAX I -**, para volver a la visualización de los valores actuales.

7. Ajustes

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona una tecla.
- Mantenga pulsada la tecla **MINIMAX I -** o **CHANNEL I +**, en el modo de ajuste para un pasado rápido.

7.1 Ajuste de la alarma para la temperatura y la humedad del aire**7.1.1 Alarma de temperatura**

- Pulse la tecla **CHANNEL I +** hasta que aparezca la flecha en el canal deseado (canal 1-3 y sensor interno).
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET** durante 3 segundos.
- En la pantalla aparecen HI AL y 60 °C (nivel preseleccionado IN: 35°C) o la indicación del límite superior de la temperatura ajustada.
- Ajuste con la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -** el límite superior de la temperatura deseada.

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET** después de ajustar el valor y esto sigue parpadeando, para activar la función de alarma.
- El símbolo de alarma aparece en la pantalla.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM I SET**.
- En la pantalla aparece LO AL y -20°C (nivel preseleccionado IN: 10°C) o la indicación del límite inferior de la temperatura ajustada.
- Ajuste con la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I** – el límite inferior de temperatura deseada.
- Mantenga pulsado la tecla **ALARM I SET** después de ajustar el valor y esto sigue parpadeando, para activar la función de alarma.
- El símbolo de alarma aparece en la pantalla.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM I SET**.

7.1.2 Alarma de la humedad del aire

- En la pantalla aparece HI AL y 90 % (nivel preseleccionado IN: 80%) o la indicación del límite superior de la humedad del aire ajustada.
- Ajuste con la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I** – el límite superior de la humedad del aire deseada.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET** después de ajustar el valor y esto sigue parpadeando, para activar la función de alarma.
- El símbolo de alarma aparece en la pantalla.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM I SET**.
- En la pantalla aparece LO AL y 30 % (nivel preseleccionado IN: 40%) o la indicación del límite inferior de la humedad del aire ajustada.
- Ajuste con la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I** – el límite inferior de la humedad del aire deseada.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET** después de ajustar el valor y esto sigue parpadeando, para activar la función de alarma.
- El símbolo de alarma aparece en la pantalla.
- Ahora ajuste la alarma para los emisores adicionales y para el sensor interno de la misma manera.
- Repita los pasos anteriores hasta que se pueda ajustar y activar todas las alarmas deseadas.

7.2 Indicación de pantalla de los valores de alarma programados

- Pulse una vez la tecla **ALARM I SET** en modo normal, para mostrarse los límites superiores de alarma programados (canal 1-3 y sensor interno).

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

- Pulse otra vez la tecla **ALARM I SET** en modo normal, para mostrarse los límites inferiores de alarma programados (canal 1-3 y sensor interno).
- Pulse otra vez la tecla **ALARM I SET**, para volver a la pantalla normal.

7.3 Caso de alarma

- En caso de alarma el símbolo correspondiente parpadea y suena una señal acústica corta. Finalice la alarma con cualquier tecla.

7.3 Eliminar las alarmas

- Pulse la tecla **CHANNEL I +** hasta que aparezca la flecha en el canal deseado.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET** durante 3 segundos.
- En la pantalla aparece HI AL y la indicación del límite superior de la temperatura ajustado.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM I SET**, para apagar la función de alarma.
- El símbolo de alarma desaparece en la pantalla.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM I SET**.
- Repita los pasos anteriores hasta que tenga todas las alarmas desactivadas

8. Instalación y fijación de la estación básica y del emisor

- Con el soporte desplegable en el lado posterior, se puede colocar la estación básica o fijarla mediante con anillas de suspensión sobre la pared. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.
- Con la anilla de suspensión en el lado posterior puede fijar el emisor en la pared. Busque un lugar sombreado y protegido de la lluvia para poner el emisor al aire libre. (Luz solar directa y humedad permanente perjudica innecesariamente los componentes electrónicos).
- Compruebe si se produce la transmisión de los valores medidos del emisor en el lugar de instalación deseado para la estación básica (alcance en campo libre hasta 100 metros), con paredes macizas, especialmente con piezas metálicas puede reducirse considerablemente el alcance del emisor.
- Busque posiblemente un lugar nuevo para el emisor y / o estación básica.

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilice medio abrasivo ni disolventes!

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico**E**

- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

9.1 Cambio de las pilas

- Cuando el símbolo de la pila aparece en la línea de visualización de un canal, cambie las pilas del emisor respectivo.
- Cuando el símbolo de la pila aparece en la línea de visualización de los valores internos, cambie las pilas en la estación básica.
- **Atención:**
Al cambiar las pilas, debe volver a establecerse el contacto entre el emisor y la estación básica; por esta razón, deben introducirse pilas nuevas en ambos dispositivos o iniciarse una búsqueda manual de emisor.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación de estación básica / emisor	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la de polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de emisor	→ Ningún emisor instalado
Indicación "----"	→ Comprobar las pilas del emisor → (¡No utilizar baterías!) → Vuelva a la puesta en marcha del emisor y la estación básica de acuerdo a las instrucciones → Búsqueda manual de emisor de acuerdo a las instrucciones → Elegir otro lugar para el emisor y/o la estación básica → Reducir la distancia entre el emisor y la estación básica → Elimine las fuentes de interferencia.
Indicación incorrecta	→ Cambiar las pilas → Uso de calibración

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico**E****11. Función de calibración**

- El termo-higrómetro inalámbrico permite al usuario calibrar la visualización de la temperatura y humedad a la estación básica con una mejor fuente de referencia externa. El usuario puede realizar ajustes en los indicadores de temperatura y humedad dentro del rango de medición.

11.1 Calibración de la pantalla de la humedad del aire

- Pulse la tecla **CHANNEL I +** hasta que aparezca la flecha en el canal deseado.
- Mantenga pulsada al mismo tiempo las teclas **MINIMAX I -** y **ALARM I SET** durante 5 segundos.
- El indicador de humedad del aire parpadea.
- Pulse la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -**, para la corrección de la visualización de la humedad del aire.
- Pulse brevemente la tecla **ALARM I SET**, para mantener el valor medido o confirmar el valor ajustado, pulsando durante 3 segundos la tecla **ALARM I SET**.

11.2 Calibración de la pantalla de temperatura

- Pulse la tecla **CHANNEL I +** hasta que aparezca la flecha en el canal deseado.
- Mantenga pulsada al mismo tiempo las teclas **ALARM I SET** y **CHANNEL I +** durante 5 segundos.
- La indicación de la temperatura parpadea.
- Pulse la tecla **CHANNEL I +** o **MINIMAX I -**, para la corrección de la visualización de la temperatura.
- Pulse brevemente la tecla **ALARM I SET**, para mantener el valor de medido o confirmar el valor ajustado, pulsando durante 3 segundos la tecla **ALARM I SET**.

12. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

13. Datos técnicos**Gama de medición**

Temperatura interior	0 °C... +60°C (+32 °F ...+140 °F)
Temperatura exterior	-40 °C... +60 °C (-40 °F ...+140 °F)
Humedad del aire interior	20 ... 99%
Humedad del aire exterior	10 ... 99%

Precisión de la temperatura ±1°C

Resolución de la temperatura 0,1°C

Precisión de la humedad del aire ±5 % @ 20 ... 90%

Resolución de la humedad del aire 1 %

Indicación LL.L / HH.H Temperatura está fuera del rango

Alcance máximo de 100 m (campo libre)

Frecuencia de transmisión: 433 MHz

Tiempo de transmisión Emisor envía cada 60 segundos

Alimentación de tensión

Estación básica	4 x 1,5 V AAA (Pilas no incluidas)
Emisor	2 x 1,5 V AAA (Pilas no incluidas)

Estación básica:

Dimensiones del cuerpo 116 x 24 (64) x 116 mm

Peso 143 g (solo dispositivo)

KLIMA-MONITOR - Termo-higrómetro inalámbrico**Emisor:**

Dimensiones del cuerpo	45 x 20 x 110 mm
Peso	52 g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al info@tfa-dostmann.de.

www.tfa-dostmann.de

05/15